



**FCTC**

世界卫生组织  
烟草控制框架公约



消除烟草制品  
非法贸易议定书

世界卫生组织烟草控制框架公约  
缔约方会议

第九届会议

2021年11月8-13日

FCTC/COP/9/DIV/2 Rev.1

消除烟草制品非法贸易议定书  
缔约方会议

第二届会议

2021年11月15-18日

FCTC/MOP/2/DIV/2 Rev.1

瑞士日内瓦

2021年8月20日

世界卫生组织烟草控制框架公约缔约方会议  
第九届会议

和

消除烟草制品非法贸易议定书缔约方会议  
第二届会议

与会者指南



## 目录

日期和地点 .....	3
注册程序 .....	3
全权证书 .....	3
利益申报表 .....	4
工作时间和非正式区域会议.....	5
公约缔约方会议第九届会议工作时间.....	5
公约缔约方会议第九届会议非正式区域会议.....	5
议定书缔约方会议第二届会议工作时间.....	5
议定书缔约方会议第二届会议非正式区域会议.....	5
全体会议、甲委员会和乙委员会会议的讨论安排.....	5
关于全球进展报告的发言 .....	6
建议的主题: .....	6
• 公约缔约方会议第九届会议: 全球突发卫生事件期间的烟草控制.....	6
• 议定书缔约方会议第二届会议: 《消除烟草制品非法贸易议定书》的 实施情况.....	6
口译和发言 .....	6
代表团提交的文件.....	7
全体会议、甲委员会和乙委员会的联系信息 .....	7
文件.....	7
《日刊》 .....	7
虚拟平台 .....	8

## 日期和地点

由于 COVID-19 大流行，世界卫生组织烟草控制框架公约（烟草控制框架公约）缔约方会议第九届会议和消除烟草制品非法贸易议定书缔约方会议第二届会议将以虚拟方式举行<sup>1</sup>。

**公约缔约方会议第九届会议：**第一次全体会议将于日内瓦时间 2021 年 11 月 8 日星期一上午 10:00 开幕，届会预计不迟于 2021 年 11 月 13 日星期六下午 13:00 闭幕。

**议定书缔约方会议第二届会议：**第一次全体会议将于日内瓦时间 2021 年 11 月 15 日星期一上午 10:00 开幕，届会预计不迟于 2021 年 11 月 18 日星期四下午 5:00 闭幕。

## 注册程序

公约缔约方会议第九届会议和议定书缔约方会议第二届会议需要在线注册。在线注册说明将在公约缔约方会议第九届会议和议定书缔约方会议第二届会议专门网页上提供。有关该系统的疑问可通过电子邮件发送至：[ftcgovernance@who.int](mailto:ftcgovernance@who.int)

**公约缔约方会议第九届会议在线注册将于 2021 年 8 月 16 日开放，必须在 2021 年 10 月 18 日前完成。**

**议定书缔约方会议第二届会议在线注册将于 2021 年 8 月 23 日开放，必须在 2021 年 10 月 25 日前完成。**

## 全权证书

根据公约缔约方会议和议定书缔约方会议《议事规则》第 18 条，全权证书应由国家或政府首脑、外交部长、卫生部长或任何其它政府主管部门颁发。全权证书应寄给公约秘书处首长 **Adriana Blanco Marquizo** 博士，除会议的完整名称外，还应包括每位与会者的下列信息：姓氏（大写）；名字；头衔；职务；机构；城市；和性别（除非头衔中指明了）。此外，全权证书应明确指定代表团团长和候补者（按优先次序）。寄给世界卫生组织（世卫组织）任何官员，包括总干事、区域主任或世卫组织国家办事处负责人的全权证书均被视为无效，因此不被接受。

---

<sup>1</sup> 公约缔约方会议主席团和议定书缔约方会议主席团共同商定了公约缔约方会议第九届会议和议定书缔约方会议第二届会议虚拟会议特别程序的提案；在公约缔约方会议第九届会议和议定书缔约方会议第二届会议上通过之前，《公约》秘书处将该提案分发给缔约方进行磋商。

鉴于公约缔约方会议第九届会议和议定书缔约方会议第二届会议的虚拟性质，请缔约方尽可能在届会开幕前 15 天，即对公约缔约方会议第九届会议而言不迟于 10 月 18 日，对议定书缔约方会议第二届会议而言不迟于 10 月 25 日，通过在线注册系统，以电子方式向公约秘书处提交所有全权证书。

根据 FCTC/COP8(12)号决定和 FCTC/MOP1(15)号决定，公约秘书处谨提醒各缔约方在指定其出席公约缔约方会议和议定书缔约方会议的代表时遵守《烟草控制框架公约》第 5.3 条，并铭记《烟草控制框架公约》第 5.3 条实施准则的建议 4.9 和 8.3。此外，公约秘书处谨要求各缔约方在指定其出席公约缔约方会议和议定书缔约方会议的代表时，以它们喜欢的任何方式或形式（例如，在认证文件中或在单独的信函中）表明它们遵守了《烟草控制框架公约》第 5.3 条，并注意到了准则的建议 4.9 和 8.3。在这方面，根据上述决定，缔约方应表明以下几点：

“在指定代表出席公约缔约方会议第九届会议/议定书缔约方会议第二届会议时，[缔约方名称]已遵守《烟草控制框架公约》第 5.3 条，并一直牢记《烟草控制框架公约》第 5.3 条实施准则的建议 4.9 和 8.3。”

就区域经济组织而言，全权证书应由该组织的主管当局颁发，所含信息应与对缔约国代表团的要求相同。

## 利益申报表

根据 FCTC/COP8(12)号决定和 FCTC/MOP1(15)号决定，已获得公约缔约方会议和议定书缔约方会议观察员资格认证的国际政府间组织和非政府组织的代表必须在公约缔约方会议和议定书缔约方会议召开前 14 天提交利益申报表。

请注意，在提交利益申报表之前，公约秘书处将无法批准注册。

<b>公约缔约方会议第九届会议</b>	<b>填写并提交利益申报表的截止日期</b>
观察员（政府间组织和非政府组织） 利益申报表链接 <a href="https://extranet.who.int/dataformv3/index.php/622498?lang=en">https://extranet.who.int/dataformv3/index.php/622498?lang=en</a>	2021 年 10 月 18 日
<b>议定书缔约方会议第二届会议</b>	<b>填写并提交利益申报表的截止日期</b>
观察员（政府间组织和非政府组织） 利益申报表链接 <a href="https://extranet.who.int/dataformv3/index.php/886621?lang=en">https://extranet.who.int/dataformv3/index.php/886621?lang=en</a>	2021 年 10 月 25 日

## 工作时间和非正式区域会议

### 公约缔约方会议第九届会议工作时间

<b>2021年11月8日星期一</b>	
10:00–13:00	开幕式和第一次全体会议
14:00–17:00	全体会议或委员会会议
<b>2021年11月9日星期二至11月12日星期五</b>	
10:00–13:00	全体会议或委员会会议
14:00–17:00	
<b>2021年11月13日星期六</b>	
10:00–13:00	全体会议和闭幕

不会召开晚间会议。

### 公约缔约方会议第九届会议非正式区域会议

公约秘书处将在必要时为非洲区域、美洲区域、东南亚区域、欧洲区域、东地中海区域和西太平洋区域举行非正式区域会议作出安排。

### 议定书缔约方会议第二届会议工作时间

<b>2021年11月15日星期一</b>	
10:00–13:00	开幕式和第一次全体会议
14:00–17:00	全体会议或委员会会议
<b>2021年11月16日星期二至11月18日星期四</b>	
10:00–13:00	全体会议或委员会会议
14:00–17:00	

不会召开晚间会议。

### 议定书缔约方会议第二届会议非正式区域会议

公约秘书处将在必要时为非洲区域、美洲区域、东南亚区域、欧洲区域、东地中海区域和西太平洋区域举行非正式区域会议作出安排。

### 全体会议、甲委员会和乙委员会会议的讨论安排

公约缔约方会议和议定书缔约方会议《议事规则》第32条规定，公约缔约方会议和议定书缔约方会议的届会应公开举行，除非公约缔约方会议和议定书缔约方会议决定届会为半公开或不公开会议。

**区域发言：**鼓励各代表团选择作集体或区域性发言代替个别发言，并通知全体会议和甲委员会和/或乙委员会的秘书（见下文秘书联系信息）将代表集体或区域发言的缔约方。

**预先录制的发言：**请缔约方和观察员提交视频发言，这些视频发言将在会议上播放，代替现场发言。提交时，请在电子邮件的主题行和所附发言稿顶部注明国家/集团名称、会议（例如全体会议、甲委员会或乙委员会）和相关议程项目的编号。2021年8月底，公约缔约方会议第九届会议<sup>1</sup>和议定书缔约方会议第二届会议<sup>2</sup>的网页上将提供预先录制的视频发言的技术特性和综合指南，并说明如何提交视频发言。由于后勤原因，向公约秘书处发送预先录制的视频发言的截止日期是2021年10月30日。

**时间管理：**请缔约方将个别发言限制在三分钟之内（330个字），区域和集团发言限制在四分钟之内（440个字）。要求代表们以正常语速发言。政府间组织观察员的发言限于两分钟（220个字），非政府组织观察员限于一分钟（110个字）。这包括预先录制的发言。语速过快有可能影响口译的清楚和准确。将用虚拟会议室可见的“红绿灯”控制发言时间。

## 关于全球进展报告的发言

请公约缔约方会议和议定书缔约方会议缔约方不迟于2021年10月30日向公约秘书处提交预先录制的视频发言，这些发言将张贴在烟草控制框架公约网站上，而不是在会议期间播放。

### 建议的主题：

- 公约缔约方会议第九届会议：全球突发卫生事件期间的烟草控制
- 议定书缔约方会议第二届会议：《消除烟草制品非法贸易议定书》的实施情况

## 口译和发言

将以联合国的六种正式语言（阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文）提供口译。请各位代表**至少提前30分钟**向 [statementsinterpret@who.int](mailto:statementsinterpret@who.int) 发送一份发言稿。这并不妨碍代表在发言时进行修改，但这将有助于所有语言的清楚和准确。

通过电子邮件提交发言稿时，请在电子邮件的主题行和所附发言稿的顶部注明国家/集团名称、会议（例如全体会议、甲委员会或乙委员会）以及相关议程项目的编

---

<sup>1</sup> <https://fctc.who.int/who-fctc/governance/conference-of-the-parties/ninth-session-of-the-conference-of-the-parties>.

<sup>2</sup> <https://fctc.who.int/protocol/governance/meeting-of-the-parties/second-session-of-the-meeting-of-the-parties>.

号。要求代表们以正常语速发言。语速过快有可能影响口译的清楚和准确。事先提供的发言稿将按保密对待，且会议正式记录将以会场发言为准。

## 代表团提交的文件

请希望将决定草案分发给全体会议或其中一个委员会的代表团至少在届会开幕前 15 天以一种正式语文通过电子邮件向公约秘书处提交草案。公约秘书处随后将向各代表团分发副本。如果文件是供委员会之一使用的，请缔约方将其提案和提案修正案通过电子邮件发送给全体会议或有关委员会的秘书。

根据公约缔约方会议和议定书缔约方会议《议事规则》第 33 条，除非公约缔约方会议或议定书缔约方会议另有决定，否则在会议召开前不到三天内以所有正式语文分发的提案和提案修正案应不予审议。

## 全体会议、甲委员会和乙委员会的联系信息

**全体会议：联系：** [fctcgovernance@who.int](mailto:fctcgovernance@who.int)

**甲委员会：联系：** [fctcComA@who.int](mailto:fctcComA@who.int)

**乙委员会：联系：** [fctcComB@who.int](mailto:fctcComB@who.int)

## 文件

烟草控制框架公约网站提供了获取文件的便捷电子途径，如公约缔约方会议和议定书缔约方会议的《议事规则》，并提供了下载理事机构当前会议文件的选项。该网站还提供往届会议的文件和其他相关文件。

由于文件可在烟草控制框架公约网站上查阅，作为一项成本节约措施，文件不会在公约缔约方会议第九届会议和议定书缔约方会议第二届会议之前、期间或之后通过邮寄或快递发送。

会议相关文件可通过以下链接查阅：公约缔约方会议第九届会议<sup>1</sup>和议定书缔约方会议第二届会议<sup>2</sup>。

### 《日刊》

公约缔约方会议和议定书缔约方会议的《日刊》载有关于会议期间安排的会议和活动的最新信息。它还包括讨论的程序性摘要。在公约缔约方会议和议定书缔约方会议开幕之前，将出版一份初步的《日刊》。

---

<sup>1</sup> <https://fctc.who.int/who-fctc/governance/conference-of-the-parties/ninth-session-of-the-conference-of-the-parties>.

<sup>2</sup> <https://fctc.who.int/protocol/governance/meeting-of-the-parties/second-session-of-the-meeting-of-the-parties>.

## 虚拟平台

公约缔约方会议第九届会议和议定书缔约方会议第二届会议将使用在线会议平台以虚拟的方式举行。通过安全接入视频会议，与会代表可以听取其他与会者的发言，并酌情在会上进行远程发言。

完成在线注册后，与会者将收到一份带有个人链接的函件，以连接到全体会议和委员会的虚拟会议。个人链接不得与他人共享。函件内容还将包括有关测试安排和支持的信息。

与虚拟会议建立连接的要求包括一台带有最新版本虚拟会议软件的个人电脑以及良好的互联网连接。需要一个带有回声消除麦克风和网络摄像头的高质量耳机，以便在会上发言。建议使用安静且能隔音的房间参加虚拟会议。

测试工作将在公约缔约方会议和议定书缔约方会议实际会议之前进行。测试时间将包含在注册后发给与会者的函件中。要求与会者在届会开始前的一次测试时间内进行测试。测试时，请使用公约缔约方会议第九届会议和议定书缔约方会议第二届会议虚拟会议期间将使用的设备和地点。

在公约缔约方会议第九届会议和议定书缔约方会议第二届会议期间，虚拟会议室将在当天工作日程开始前一小时开放。

如果您在测试和实际开会期间遇到任何问题，请通过电子邮件（[FCTC-IT-Support@who.int](mailto:FCTC-IT-Support@who.int)）或电话（+41 22 791 21 11）与支持团队联系（呼叫中心工作人员将帮助与会者与支持团队建立联系）。

= = =